

InfoEck der Generationen in Kooperation mit dem Land Tirol

Handbuch für Familien

راهنمای کمک هزینه
مراقبت از فرزندان

www.infoeck.at

erstellt von

InfoEck der Generationen

betrieben durch den Verein Generationen und Gesellschaft, Kaiser-Josef-Str. 1, 6020 Innsbruck

Bozner Platz 5, 6020 Innsbruck.

Mo.-Fr. 9:00-14:00 Uhr, Di. und Do. 15:00-17:00

Web: www.infoeck.at, E-Mail: info@infoeck.at

Info-Hotline: 0800 800 508 (zu den Öffnungszeiten)

aktualisiert durch

Amt der Tiroler Landesregierung

Abteilung Gesellschaft und Arbeit

Meinhardstraße 16, 6020 Innsbruck

im Februar 2023

Fördergeber und Kooperationspartner des InfoEck der Generationen:



1. مقدمه

قبل از سفارش آنلاین کمک هزینه مراقبت از فرزندان، به موارد زیر نیاز دارید قبل از سفارش آنلاین کمک هزینه مراقبت از فرزندان، به موارد زیر نیاز دارید:

- اگر کار می‌کنید: مدرکی دال بر داشتن رابطه کاری واقعی. اگر دوره آموزشی سپری می‌کنید: تاییدیه ثبت نام در مرکز آموزشی. اگر به عنوان جویای کار ثبت نام کرده اید: تاییدیه مرکز خدمات بازار کار.
- تاییدیه خانوار از اداره محل سکونت
- تاییدیه سازمان مراقبت از فرزندان (ساعات و هزینه مراقبت).

تاییدیه خانوار را باید از اداره محل سکونت خود دریافت کنید.

برای این کار لطفاً پاسپورت های تمام افراد حاضر در خانوار را به همراه داشته باشید.

مدرک دال بر اثبات رابطه کاری واقعی و تاییدیه سازمان مراقبت از فرزندان را می‌توانید نزد ما از بخش اطلاعات خانواده و بزرگسالان تیرول واقع در sillpark دریافت کنید و یا خودتان اقدام به پرینت آن کنید. سپس مدرک باید توسط کارفرما پر شود و تاییدیه توسط سازمان مراقبت از فرزندان (پرستار کودک، پرستار کودک در محل کار، مهد کودک، کودکانستان، موسسات مراقبت از فرزند، خوابگاه های دبستانی) پر شود. جهت پرینت فرم های مربوط به مدرک رابطه کاری واقعی و تاییدیه سازمان مراقبت از فرزند سایت زیر مراجعه کنید: www.tirol.gv.at/kinderbetreuungszuschuss

در آن جا روی قسمت مدرک
رابطه کاری واقعی و روی تاییدیه
سازمان مراقبت از فرزند کلیک
کنید تا فرم ها باز شوند و سپس
از آن ها پرینت بگیرید.

■ Dem Antrag sind folgende Unterlagen anzuschließen:

- [Nachweis über die Ausübung einer selbstständigen oder unselbstständigen Erwerbstätigkeit](#)
- Anmeldebestätigung des Ausbildungsinstitutes für Fördernehmer*in nach § 2 Z 2 oder
- Bestätigung des AMS für Fördernehmer/in nach § 2 Z 3
- Aktuelle Haushaltsbestätigung der Wohnsitzgemeinde
- [Bestätigung der Einrichtung](#)

هر زمان مدارک فوق را یکجا در اختیار داشتید به وسیله تلفن همراهتان از آن ها عکس بگیرید و در مکانی مناسب ذخیره نمایید تا بعدا به آسانی بتوانید پیدایشان کنید. سپس در مرورگر تلفن همراهتان وارد آدرس زیر شوید:

www.tirol.gv.at/kinderbetreuungszuschuss

وقتی به این صفحه وارد شدید، به قسمت فرم آنلاین بروید.

روی Online-Formular
کلیک کنید.

Startseite > Themen > Gesellschaft & Soziales > Generationen > Förderungen > Kinderbetreuungszuschuss

Kinderbetreuungszuschuss

Neue [Förderrichtlinie](#) ab 15. August 2022.

Diese tritt mit 01. Jänner 2023 in Kraft.

Der Antrag ist grundsätzlich online einzubringen. Sollten Sie keine Möglichkeit zur digitalen Antragstellung haben, wird Ihnen ein Formular zur Verfügung gestellt. Wir bitten Sie, dazu mit der Abteilung Gesellschaft und Arbeit/Bereich Generationen Kontakt aufzunehmen.

■ [Online-Formular](#)

■ [Online-Formular - Folgeantrag](#)

فرم را از طریق تلفن همراهتان پر نمایید.

در پشت این دفترچه راهنما راهنمایی های لازم آورده شده اند.

2. فرم آنلاین Online-Formular

ذخیره موقت 

بارگذاری 

تذکرات مربوط به فرم 

کمک هزینه مراقبت از فرزند

بخش مجموعه و کار

آدرس: Heiliggeiststraße 7, 6020 Innsbruck

DVR-Nummer 0059463

تلفن: +43 512 508 3142

ایمیل: gesellschaft.arbeit@tirol.gv.at

برای هر فرزندی که می‌خواهید کمک هزینه مراقبت
سفارش دهید باید یک فرم جداگانه پر کنید

جابه‌جایی

متقاضی (قیم)

فرزند

مراقبت از فرزند

خانوار

ضمیمه‌ها


Formulare
Ein Dienst des Landes Tirol

 Zwischenspeichern
 Laden

 Hinweise zum Formular

Kinderbetreuungszuschuss

Abteilung Gesellschaft und Arbeit

Adresse Heiliggeiststraße 7, 6020 Innsbruck

DVR-Nummer 0059463

Telefon +43 512 508 3142

E-Mail gesellschaft.arbeit@tirol.gv.at

Es ist für jedes Kind, für welches der Kinderbetreuungszuschuss beantragt wird, ein eigenes Formular auszufüllen.

Navigation

-  AntragstellerIn (Erziehungsberechtigt...)
-  Kind
-  Kinderbetreuung
-  Haushalt
-  Beilagen

 Feedback

رضایتنامه	.....	Zustimmungserklärung
توافقنامه	.....	Einverständniserklärung
		AntragstellerIn (Erziehungsberechtigte Person)
متقاضی (قیم)	.....	Personentyp *
		Natürliche Person (z.B. Einzelperson oder Ei ▼)
		☒ Einbringer
نوع شخص *	.....	Vorname *
ارایه دهنده درخواست	.....	Familienname *
نام کوچک *	.....	
نام خانوادگی *	.....	Geburtsdatum *
تاریخ تولد *	.....	
جنسیت *	.....	Geschlecht *
مذکر ☐	.....	☐ Männlich
مونث ☐	.....	☐ Weiblich
مدرک تحصیلی ماقبل	.....	Akad. Grad vorangestellt
مدرک تحصیلی ما بعد	.....	Akad. Grad nachgestellt

Feedback

Feedback

* یعنی این بخش
حتما می بایست
تکمیل گردد



از این قسمت می توانید
تاریخ را به کمک تقویم وارد
نمایید. تاریخ را به این
شکل وارد کنید. روز. ماه.
سال

آدرس	.....	Adresse
* نوع	.....	Typ *
لطفا انتخاب نمایید:	.....	Bitte auswählen:
انتخاب محل سکونت اصلی و یا ثانویه	.....	
* خیابان	.....	i Straße *
* پلاک	.....	i Hausnummer *
واحد کاربری/فوق	.....	Nutzungseinheit/Top
* کد پستی	.....	Postleitzahl *
* مکان	.....	Ort *
* کشور	.....	Staat *
اتریش	.....	Österreich

اطلاعات تماس

تماس تلفنی

شماره

نوع شماره

لطفا انتخاب نمایید

کاری، شخصی، موبایل، فاکس

اضافه کردن ایمیل

بعد از ارسال فرم یک ایمیل تاییدیه به آدرس ایمیلی که اکنون وارد می نمایید ارسال خواهد شد.

مشخصات بانکی

مشخصات دارنده حساب

موسسه پولی

*IBAN

*BIC

Kontaktinformationen

Telefonkontakte

Nummer

Nummer

Bitte auswählen

+43 123 4567890

Zeile hinzufügen

E-Mail-Adresse

MaxMuster@example.com

Bankverbindung

KontoinhaberIn

Geldinstitut

IBAN

BIC

ادامه

Weiter

فرزند نام کوچک * نام خانوادگی * جنسیت * مذکر ☐ مونث ☐ تاریخ تولد *	Kind Vorname * Nachname * Geschlecht * ☐ Männlich ☐ Weiblich Geburtsdatum *
از این قسمت می‌توانید تاریخ را به کمک تقویم وارد نمایید. تاریخ را به این شکل وارد کنید. روز. ماه. سال	
تایید می‌کنم که فرزند ذکر شده در یک خانوار با فرد متقاضی زندگی می‌کند.* ☐ بله ☐ خیر	Ich bestätige, dass das angeführte Kind im gemeinsamen Haushalt mit dem/der Antragsteller/in lebt. ☐ Ja ☐ Nein
تایید می‌کنم که برای فرزند ذکر شده کمک هزینه مختص خانواده ها دریافت میشود.* ☐ بله ☐ خیر	Ich bestätige, dass für das angeführte Kind von dem/der Antragsteller/in die Familienbeihilfe bezogen wird. ☐ Ja ☐ Nein
تایید می‌کنم که در زمانی که فرزندم در سازمان مراقبت از فرزندان است، به یکی از دلایل زیر شخصا نمی‌توانم مراقبت از او را بر عهده بگیرم: رابطه کاری واقعی، دوره آموزشی و جویای کار. چنانچه یکی دیگر از والدین نیز در این خانوار زندگی می‌کند، تایید می‌کنم که این قضا در مورد وی نیز صادق است. ☐ بله ☐ خیر	Ich bestätige, dass ich in der Zeit, in der mein Kind die Kinderbetreuungseinrichtung besucht, die Kinderbetreuung selbst aus einem der folgenden Gründe nicht wahrnehmen kann: Aufrechtes Arbeitsverhältnis, Ausbildung, Arbeitsuchend. Sofern auch der andere Elternteil des Kindes im gemeinsamen Haushalt lebt: Ich bestätige, dass dies auch auf den anderen Elternteil zutrifft. ☐ Ja ☐ Nein
بازگشت ادامه	Zurück Weiter

مراقبت از فرزند

هزینه های مراقبت ماهانه (شامل هزینه غذا) برای فرزند*

حمایت مالی بیشتر*

بله
خیر

چنانچه پول یا کمک هزینه مراقبت از فرزند از مرکز سرویس دهی بازارکار دریافت می کنید، این جا را کلیک کنید. این صفحه از فرم بزرگ تر می شود.

در این جا فقط این را وارد نمایید که ماهانه چه مقدار پول یا کمک هزینه مراقبت از فرزند از مرکز سرویس دهی بازار کار دریافت می کنید

دارنده بیمه تامین اجتماعی (پول مراقبت از فرزندان)
مرکز سرویس دهی خدمات کار (کمک هزینه مراقبت از فرزندان)

Kinderbetreuung

Monatliche Betreuungskosten (exklusive Verpflegungskosten) für das Kind *

EUR

Weitere finanzielle Unterstützung *

☐ Ja ☐ Nein

Kinderbetreuung

Monatliche Betreuungskosten (exklusive Verpflegungskosten) für das Kind *

EUR

Weitere finanzielle Unterstützung *

☒ Ja ☐ Nein

Betrag *

EUR

Stelle *

Bitte auswählen:

مبلغ*

اداره*

لطفا انتخاب نمایید:

خانوار

تذکر: تمامی اطلاعات خانوار مربوط به سال تقویمی قبل از درخواست می باشند.

تعداد تمامی افراد حاضر در یک خانوار *

تعداد افراد دارای درآمد مجزا *

درآمد خانوار در سال قبل (متوسط ماهیانه) چه مقدار بوده است؟ *

☐ زیر ... یورو

☐ بین ... و ... یورو

☐ بالای ... یورو

جهت اطلاعات بیشتر در مورد نحوه محاسبه درآمد، اینجا کلیک کنید.

در اینجا، مستقل از اطلاعات شما در بالا، سقف درآمد آورده شده است. قسمتی را که درآمد ماهانه شما در سال گذشته را نشان می دهد پر کنید. ممکن است بعداً از شما خواسته شود برای میزان درآمدتان مدرک ارائه دهید.

فقط تعداد افرادی که هر یک برای خود درآمد جداگانه دارند را وارد نمایید و نه مقدار درآمد را.

بازگشت

ادامه

Haushalt

ACHTUNG: Alle Haushaltsangaben beziehen sich auf das der Antragstellung vorangegangene Kalenderjahr.

Anzahl aller im gemeinsamen Haushalt lebenden Personen (Personenanzahl insgesamt) *

Davon Personen mit eigenem Einkommen *

In welchem Bereich liegt das Haushaltseinkommen vom Vorjahr (Jahreszwölftel netto)? *

☐ unter €

☐ zwischen € und €

☐ über €

Nähere Informationen zur Einkommensberechnung finden Sie [hier](#).

◀ Zurück

➤ Weiter

Feedback

ضمایم

از قسمت انتخاب فایل،
عکس‌های زیر را که
قبلاً گرفته‌اید آپلود کنید
و یا مستقیماً عکس
بگیرید و صبر کنید تا
کامل بارگذاری شود:

- مدرک رابطه کاری
- یا
- تاییدیه دوره آموزشی
- یا
- تاییدیه مرکز
- سرویس‌دهنده بازار کار

از قسمت انتخاب فایل،
تصویر تاییدیه خانوار را
بارگذاری کنید و یا
مستقیماً عکس بگیرید
و صبر کنید تا کامل
بارگذاری شود.

از قسمت انتخاب فایل،
تصویر تاییدیه سازمان
مراقبت از فرزند را
بارگذاری کنید و یا
مستقیماً عکس بگیرید
و صبر کنید تا کامل
بارگذاری شود.

درخواست شما صرفاً زمانی مورد
بررسی خواهد گرفت که تمامی مدارک
لازم ارائه شده باشند.

مدرک رابطه کاری واقعی برای
دریافت‌کننده بودجه طبق اصل 2 سطر 1

انتخاب اطلاعات هیچ موردی انتخاب
نشده است

تاییدیه ثبت نام در مرکز آموزشی برای
دریافت‌کننده بودجه طبق اصل 2 سطر 2

انتخاب اطلاعات هیچ موردی انتخاب
نشده است

تاییدیه مرکز سرویس‌دهنده خدمات کار برای
دریافت‌کننده بودجه طبق اصل 2 سطر 3

انتخاب اطلاعات هیچ موردی انتخاب
نشده است

تاییدیه فعلی خانوار از اداره محل سکونت

انتخاب اطلاعات هیچ موردی انتخاب
نشده است

تاییدیه سازمان مراقبت از فرزند
(ساعات و هزینه‌های کاری).

انتخاب اطلاعات

هیچ موردی انتخاب
نشده است

بازگشت

ادامه

Beilagen

Eine Erledigung des Antrages ist nur möglich, wenn
alle erforderlichen Unterlagen angeschlossen sind.

Nachweis über das aufrechte Arbeitsverhältnis für
Fördernehmer/in nach § 2 Z 1

Datei auswählen Keine ausgewählt

Anmeldebestätigung des Ausbildungsinstitutes für
Fördernehmer/in nach § 2 Z 2

Datei auswählen Keine ausgewählt

Bestätigung des AMS für Fördernehmer/in nach § 2 Z
3

Datei auswählen Keine ausgewählt

Aktuelle Haushaltsbestätigung der Wohnsitzgemeinde

Datei auswählen Keine ausgewählt

Bestätigung der Tagesbetreuungsorganisationen
(Betreuungszeiten, -kosten)

Datei auswählen Keine ausgewählt

◀ Zurück

▶ Weiter

توافقنامه

Einverständniserklärung

درخواست می‌کنم که کمک هزینهٔ مراقبت از فرزندان را از محل مرکز حمایت از خانواده استان تیرول دریافت نمایم.

Ich ersuche um die Gewährung eines Kinderbetreuungszuschusses aus Mitteln der Familienförderung des Landes Tirol.

صریحا اعلام می‌دارم که:

Ich erkläre ausdrücklich, dass

- این جانب با قوانین کلی و قوانین کمک هزینه مراقبت از فرزند مرکز از حمایت از خانواده استان تیرول به طور کامل موافقت می‌نمایم و در صورت درخواست، کلیه مدارک مورد نیاز را ارائه خواهم داد؛

- ich die Rahmenrichtlinie und die Richtlinie „Kinderbetreuungszuschuss“ der Familienförderung des Landes Tirol vollinhaltlich anerkenne und auf Verlangen alle erforderlichen Unterlagen zur Verfügung stelle;

- آگاه هستم که اطلاعات و یامدارک غلط و یا جعلی منجر به پیگیری حقوقی و نیز پرداخت خسارت به استان تیرول خواهند شد.

- mir bewusst ist, dass falsche oder gefälschte Angaben oder Nachweise sowohl zu strafrechtlichen Folgen als auch zu Rückzahlungsverpflichtungen gegenüber dem Land Tirol führen;

- من - در صورت لزوم - دیگر ادارات (مانند سازمان مالی) را در مورد این حمایت مالی آگاه خواهم ساخت.

- ich - falls erforderlich - andere Behörden (z. B. Finanzamt) über diese Förderung informiere.

توافقنامه را خواندم و قبول دارم.*

Einverständniserklärung gelesen und akzeptiert *



بازگشت

بازگشت به صفحه

◀ Zurück

➤ Weiter zur Kontrollseite



Feedback

چنان چه روی بازگشت به صفحه بررسی کلیک کنید، می توانید بار دیگر تمامی موارد را مشاهده و درستی آن ها را تایید نمایید.
پایان صفحه این طور خواهد بود:

توافقنامه را خواندم و قبول دارم.



The screenshot shows a web form with the following elements:

- A status message at the top: "Einverständniserklärung gelesen und akzeptiert" with a green checkmark icon.
- Two buttons: "Zurück" (Back) and "Senden" (Send).
- Below the buttons, two dashed boxes containing the Persian text "بازگشت" (Back) and "ارسال" (Send).
- A red arrow points from a red-bordered box on the right to the "Senden" button.

برای ارسال درخواست این جا را کلیک کنید

پنجره ای باز خواهد شد، که از آنجا می توانید درخواست را به صورت پی دی اف دانلود کنید.